

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
к.э.н., доцент Измestьев А.А



17.06.2019г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ
Б2.Б.5. Преддипломная практика

Направление подготовки (специальность): 45.05.01 Перевод и
переводоведение

Специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных
отношений

Квалификация выпускника: лингвист-переводчик

Форма обучения: очная

Иркутск 2019

Программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.05.01
Перевод и переводоведение.

Авторы Е.А. Универсалюк, Завьялова А.Г., Т.А.Скопинцева

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры
теоретической и прикладной лингвистики

Заведующий кафедрой И.Н. Зырянова

Дата актуализации рабочей программы: 30.06.2020

Дата актуализации рабочей программы: 30.06.2021

Дата актуализации рабочей программы: 30.06.2022

Дата актуализации рабочей программы: 30.06.2023

1. Вид и тип практики

Вид практики: производственная.

Тип практики: преддипломная практика.

2. Задачи практики

Целью преддипломной практики является овладение основами научной деятельности в ходе подготовки к защите выпускной квалификационной работы и приобретение в результате исследовательской работы практических компетенций в области межкультурной коммуникации.

Задачи, решаемые в ходе преддипломной практики:

- развитие способностей к анализу, систематизации и обобщению результатов научного исследования в сфере теории иностранного языка и межкультурной коммуникации;
- овладение современными методами отбора, обработки и использования научной информации по теме исследования;
- обобщение экспериментальных данных для включения их в выпускную квалификационную работу;
- развитие умений и навыков презентации результатов научно-исследовательской работы (доклады, дискуссии и т.д.);
- написание первой главы дипломной работы;
- подготовка теоретического материала для второй главы дипломной работы

3. Способы, формы и места проведения практики

Способ(ы) проведения практики: стационарная, выездная.

Форма проведения практики: дискретно.

Места (место) проведения практики: профильная организация, образовательная организация, структурные подразделения университета, предназначенные в том числе для проведения практики.

Инвалидам предоставляются места практик по их желанию с учетом их возможностей и особенностей.

4. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате прохождения данной практики обучающийся должен сформировать определенные компетенции, приобрести определенные практические умения и навыки.

Компетентностная карта практики

Код компетенции по ФГОС ВО	Компетенция
ОК-7	способность к самоорганизации и самообразованию
ОПК-3	способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач
ОПК-5	способность самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных
ПК-1	способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков

Код компетенции по ФГОС ВО	Компетенция
ПК-17	способность работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы
ПК-18	способность применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач
ПК-19	способностью проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту

Структура компетенции

Компетенция	Формируемые УНы
ОК-7 способность к самоорганизации и самообразованию	У. Уметь использовать способы самоорганизации и самообразования Н. Владеть способами самоорганизации и самообразования
ОПК-3 способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	У. Уметь применять знание иностранных языков в необходимом объеме, достаточном для решения профессиональных задач Н. Владеть навыками применения иностранных языков для решения профессиональных задач
ОПК-5 способность самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных	У. Уметь использовать электронные и печатные источники, для получения профессиональной информации Н. Владеть навыком самостоятельного поиска информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных
ПК-1 способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	У. Уметь проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков Н. Владеть навыками лингвистического анализа текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков
ПК-17 способность работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая	У. Уметь находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы Н. Владеть навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов

Компетенция	Формируемые УНы
обоснованные выводы	
ПК-18 способность применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач	У. Уметь анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач Н. Владеть навыками самостоятельного использования результатов анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для решения профессиональных задач
ПК-19 способностью проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	У. уметь проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту Н. Владеть техникой лингвопереводческого анализа текста и создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к тексту

5. Место практики в структуре образовательной программы

Принадлежность практики - БЛОК 2 ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА (НИР): Базовая часть.

Практика студентов очной формы обучения проводится в семестре 52. Практика базируется на освоении следующих дисциплин: "Библиография", "Введение в языкознание", "Практический курс первого иностранного языка".

6. Объем практики

Составляет 6 зачетных единиц (4 нед.).

7. Содержание практики

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, связанные с будущей профессиональной деятельностью, включая самостоятельную работу обучающихся	Формы текущего контроля
1	Подготовительный этап	1.1 Посещение организационного собрания. Заполнение журнала по технике безопасности. Решение организационных вопросов. 1.2 Изучение методических рекомендаций по написанию выпускной квалификационной работы; формулирование гипотезы научного исследования, определение объекта исследования и предметной области исследования.	Раздел отчета
2	Планирование работы	2.1 Составление и обсуждение плана работы с научным руководителем. Составление плана наблюдения:	Раздел отчета

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, связанные с будущей профессиональной деятельностью, включая самостоятельную работу обучающихся	Формы текущего контроля
		определение аспектов наблюдения и формулирование задач	
3	Проведение работы	3.1 Уточнение методологического аппарата исследования. Сбор эмпирического и теор. материал для написания ВКР, определение методики его анализа. 3.2 Предоставление на проверку рез-тов практ. анализа научного материала по теме исследования. Предоставление чернового варианта текста глав 1 и 2. Оформление библиограф. списка литературы. 3.3 Корректировка плана. Анализ рез-тов наблюдения. Обобщение материала. Выводы и рекомендации по результатам.	Раздел отчета
4	Оформление отчета	4.1 Защита отчета по практике (в виде презентации) на групповом семинаре	Отчет

8. Формы отчетности по практике

По итогам прохождения практики обучающийся представляет письменный отчет и отзыв руководителя по практической подготовке от университета, в случае прохождения практики в университете, и от руководителя по практической подготовке от профильной организации в случае прохождения практики в профильной организации.

9. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Формой промежуточной аттестации является экзамен.

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Раздел отчета / этап практики)	Перечень формируемых компетенций	(УНы: У.1...У.n, Н.1...Н.n)	Материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Вид задания)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
1	Подготовительный этап	ОК-7	У. Уметь использовать способы самоорганизации и самообразования Н. Владеть способами самоорганизации и самообразования	1.1 Посещение организационного собрания. Заполнение журнала по технике безопасности. Решение организационных вопросов. 1.2 Изучение методических рекомендаций по написанию выпускной квалификационной работы; формулирование гипотезы научного исследования, определение объекта исследования и предметной области исследования.. Конспект-перечисление основных видов деятельности за время практики	До 2 баллов. См.приложение 9 (2)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Раздел отчета / этап практики)	Перечень формируемых компетенций	(УНы: У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Вид задания)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
		ОПК-5	У. Уметь использовать электронные и печатные источники, для получения профессиональной информации Н. Владеть навыком самостоятельного поиска информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных	1.1 Посещение организационного собрания. Заполнение журнала по технике безопасности. Решение организационных вопросов. 1.2 Изучение методических рекомендаций по написанию выпускной квалификационной работы; формулирование гипотезы научного исследования, определение объекта исследования и предметной области исследования.. Конспект.	До 4 баллов. См.приложение 9 (4)
2	Планирование работы	ОПК-5	У. Уметь использовать электронные и печатные источники, для получения профессиональной информации Н. Владеть навыком самостоятельного поиска информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных	2.1 Составление и обсуждение плана работы с научным руководителем. Составление плана наблюдения: определение аспектов наблюдения и формулирование задач. План	До 4 баллов. См.приложение 9 (4)
3	Проведение работы	ПК-18	У. Уметь анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач Н. Владеть навыками самостоятельного использования результатов анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для решения профессиональных задач	3.1 Уточнение методологического аппарата исследования. Сбор эмпирического и теор. материал для написания ВКР, определение методики его анализа. 3.2 Предоставление на проверку рез-тов практ. анализа научного материала по теме исследования. Предоставление чернового варианта текста глав 1 и 2. Оформление библиограф. списка литературы. 3.3 Корректировка плана. Анализ рез-тов наблюдения. Обобщение материала. Выводы и рекомендации по результатам.. Отчет.	До 5 баллов. См.приложение 9 (5)
		ПК-1	У. Уметь проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков Н. Владеть навыками	3.1 Уточнение методологического аппарата исследования. Сбор эмпирического и теор. материал для написания ВКР, определение методики его анализа. 3.2 Предоставление на	До 20 баллов. См.приложение 9 (20)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Раздел отчета / этап практики)	Перечень формируемых компетенций	(УНы: У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Вид задания)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			лингвистического анализа текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	проверку рез-тов практ. анализа научного материала по теме исследования. Предоставление чернового варианта текста глав 1 и 2. Оформление библиограф. списка литературы. 3.3 Корректировка плана. Анализ рез-тов наблюдения. Обобщение материала. Выводы и рекомендации по результатам.. Отчет по результатам анализа практического материала. Черновой вариант текста глав 1 и 2. Библиографический список литературы..	
		ПК-19	У. уметь проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту Н. Владеть техникой лингвопереводческого анализа текста и создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к тексту	3.1 Уточнение методологического аппарата исследования. Сбор эмпирического и теор. материал для написания ВКР, определение методики его анализа. 3.2 Предоставление на проверку рез-тов практ. анализа научного материала по теме исследования. Предоставление чернового варианта текста глав 1 и 2. Оформление библиограф. списка литературы. 3.3 Корректировка плана. Анализ рез-тов наблюдения. Обобщение материала. Выводы и рекомендации по результатам.. Текст дипломной работы.	До 15 баллов. См.приложение 9 (15)
4	Оформление отчета	ПК-19	У. уметь проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту Н. Владеть техникой лингвопереводческого анализа текста и создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к тексту	4.1 Защита отчета по практике (в виде презентации) на групповом семинаре. Отчет.	До 5 баллов. См.приложение 9 (5)
		ПК-17	У. Уметь находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	4.1 Защита отчета по практике (в виде презентации) на групповом семинаре. Отчет.	До 10 баллов. См.приложение 9 (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Раздел отчета / этап практики)	Перечень формируемых компетенций	(УНы: У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Вид задания)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			Н. Владеть навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов		
		ОПК-3	У. Уметь применять знание иностранных языков в необходимом объеме, достаточном для решения профессиональных задач Н. Владеть навыками применения иностранных языков для решения профессиональных задач	4.1 Защита отчета по практике (в виде презентации) на групповом семинаре. Презинтация.	До 20 баллов. См. пункт 9 (20)
		ОПК-3	У. Уметь применять знание иностранных языков в необходимом объеме, достаточном для решения профессиональных задач Н. Владеть навыками применения иностранных языков для решения профессиональных задач	4.1 Защита отчета по практике (в виде презентации) на групповом семинаре. Текст и содержание презентация.	До 15 баллов. См. пункт 9 (15)
	Промежуточная аттестация				100

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе прохождения практики, содержатся в Приложении 8.

10. Перечень учебной литературы и ресурсов сети "Интернет", необходимых для проведения практики

а) основная литература:

1. Завьялова А. Г. Влияние междисциплинарных технологий обучения иностранному языку на формирование профессиональных свойств будущего специалиста/ А. Г. Завьялова// Известия Иркутской государственной экономической академии (Байкальский государственный университет экономики и права)
- 2.
- 3.
4. Завьялова А.Г. Speaking through Tricking.- Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2012.- 100 с.
5. [Слепович В.С. Пособие по английскому академическому письму и говорению = Academic Writing and Speaking Course Pack \[Электронный ресурс\]/ В.С. Слепович, О.И. Вашкевич, Г.К. Мась— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, 2012.— 176 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28189.html>.— ЭБС «IPRbooks»](#)
6. [Язык и мысль \[Электронный ресурс\] : современная когнитивная лингвистика / В.М. Алпатов \[и др.\]. — Электрон. текстовые данные. — М. : Языки славянской культуры, 2015. — 856 с. — 978-5-9906039-9-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/35715.html>](#)

б) дополнительная литература:

1. Пассов Е. И. Основы методики обучения иностранным языкам.- М.: Рус. яз., 1977.-216 с.
2. Завьялова А. Г. Творческий подход к обучению иностранному языку взрослых в системе дополнительного образования/ А. Г. Завьялова// Известия Иркутской государственной экономической академии (Байкальский государственный университет экономики и права)
3. [Слепович В.С. Курс перевода \(английский - русский язык\) = Translation Course \(English - Russian\) \[Электронный ресурс\]: учебник для студентов высших учебных заведений по специальности «Мировая экономика»/ В.С. Слепович— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, 2014.— 318 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28106.html>.— ЭБС «IPRbooks»](http://www.iprbookshop.ru/28106.html)
4. [Федоринов А.В. Методические указания по практическому курсу перевода первого языка \[Электронный ресурс\] : методические указания / А.В. Федоринов. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2004. — 25 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/51560.html>](http://www.iprbookshop.ru/51560.html)

в) ресурсы сети Интернет:

- Справочник по правописанию, произношению, литературному редактированию, адрес доступа: <http://evartist.narod.ru/text1/20.htm>. доступ неограниченный
- Справочно-информационный портал Грамота.ру, адрес доступа: <http://www.gramota.ru/>. доступ неограниченный
- Учебники онлайн, адрес доступа: <http://uchebnik-online.com/>. доступ неограниченный
- Чтение CNN Learning Resource, адрес доступа: <http://www.literacynet.org/cnnsf/instructor/html>. доступ неограниченный
- Электронная библиотека Издательского дома "Гребенников", адрес доступа: <http://www.grebennikov.ru/>. доступ с компьютеров сети БГУ (по IP-адресам)
- Электронная библиотека книг, адрес доступа: <http://aldebaran.ru/>. доступ неограниченный
- Электронно-библиотечная система IPRbooks, адрес доступа: <https://www.iprbookshop.ru>. доступ неограниченный

11. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационно-справочных систем

- 7-Zip,
- Adobe Acrobat Reader_11,
- Adobe Flash player,
- Far-1.70-5,
- XnView,
- Java Virtual Machine,
- MS Office,
- WinDjView,

12. Материально-техническая база, необходимая для проведения практики:

- Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду вуза,
- Учебные аудитории для проведения: занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, практических занятий, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения,

- Мультимедийный класс,
- Кабинет иностранных языков,
- Лаборатория Информационных технологий в профессиональной деятельности

При прохождении практики в профильной организации обучающимся предоставляется возможность пользоваться лабораториями, кабинетами, мастерскими, библиотекой, чертежами и чертежными принадлежностями, технической, экономической и другой документацией в подразделениях организации, необходимыми для успешного освоения обучающимися программы практики и выполнения ими индивидуальных заданий.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Форма титульного листа отчета о прохождении практики

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Кафедра теоретической и прикладной лингвистики

Преддипломная практика

ОТЧЕТ ПО ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКЕ

обучающегося специалитета группы _____
Фамилия И.О.

Руководитель(-и) по практической подготовке
от университета _____
ученое звание, должность, Фамилия И.О.

Иркутск, 20__

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Форма индивидуального задания, выполняемого в период практики

Преддипломная практика

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ В ПЕРИОД ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

для обучающегося специалитета группы _____
Фамилия И.О.

Время проведения практики с «__» _____ 20__ г. по «__» _____ 20__ г.

№	Виды работ, связанные с будущей профессиональной деятельностью при прохождении практики	Планируемые сроки выполнения (с «__» _____ по «__» _____)	Отметка руководителя (-лей) по практической подготовке от университета о выполнении (подпись)

Задание выдал:

Руководитель по практической подготовке
от университета

ученое звание, должность, Фамилия И.О.

Задание получил:

Обучающийся группы _____
подпись _____ Фамилия И.О.

Согласовано:

Руководитель по практической подготовке
от профильной организации

(юридическое наименование организации)

подпись _____ должность, Фамилия И.О.

Инструктаж по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка проведен.

Руководитель (-и) по практической подготовке
от профильной организации _____
подпись _____ должность, Фамилия И.О.

С инструктажем ознакомлен, обязуюсь выполнять

Обучающийся группы _____

 подпись

 Фамилия И.О.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3
(рекомендуемое)

Дневник прохождения практики

Преддипломная практика

ДНЕВНИК ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

обучающегося специалитета группы _____
Фамилия И.О.

Время проведения практики с «___» _____ 20__ г. по «___» _____ 20__ г.

Дата	Виды работ, связанные с будущей профессиональной деятельностью	Отметка руководителя по практической подготовке (от университета или от профильной организации, подпись)

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

(при прохождении практики
в профильной организации)

Форма отзыва руководителя практики от профильной организации

ОТЗЫВ

руководителя по практической подготовке от профильной организации/
руководителя по практической подготовке от университета
на обучающегося _____ группы _____
Байкальского государственного университета, проходившего практику в/на

(юридическое наименование организации)

Преддипломная практика

Время проведения практики с «___» _____ 20__ г. по «___» _____ 20__ г.

Содержание отзыва:

- полнота изучения всех вопросов, предусмотренных программой практики;
- проявление обучающимся самостоятельности и творческого подхода к работе;
- участие обучающегося в текущей работе или решении перспективных задач цеха, отдела, службы, бюро, организации;
- участие обучающегося в разработке или реализации проектов;
- соблюдение правил внутреннего трудового распорядка, требований охраны труда и техники безопасности;
- трудности, препятствовавшие нормальному прохождению практики;
- замечания и пожелания факультету/ институту ФГБОУ ВО БГУ.

Руководитель по практической подготовке от профильной организации/
Руководитель по практической подготовке от университета

(Фамилия И.О., должность, подпись, печать)

М.П.

Адрес организации:

Контактная информация (тел., e-mail):

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

(обязательное)

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе прохождения практики

Бланк оценки результатов прохождения практики

обучающегося специалитета группы _____

Фамилия И.О. _____

№	Оцениваемые показатели (в полном соответствии с разработанным ФОС)	Оценка (в баллах) максимальная	Оценка фактическая
1	1.1 Посещение организационного собрания. Заполнение журнала по технике безопасности. Решение организационных вопросов. 1.2 Изучение методических рекомендаций по написанию выпускной квалификационной работы; формулирование гипотезы научного исследования, определение объекта исследования и предметной области исследования.. Конспект-перечисление основных видов деятельности за время практики. Критерий: до 2 баллов. см.приложение 9.	2	
2	1.1 Посещение организационного собрания. Заполнение журнала по технике безопасности. Решение организационных вопросов. 1.2 Изучение методических рекомендаций по написанию выпускной квалификационной работы; формулирование гипотезы научного исследования, определение объекта исследования и предметной области исследования.. Конспект. Критерий: до 4 баллов. см.приложение 9.	4	
3	2.1 Составление и обсуждение плана работы с научным руководителем. Составление плана наблюдения: определение аспектов наблюдения и формулирование задач. План. Критерий: до 4 баллов. см.приложение 9.	4	
4	3.1 Уточнение методологического аппарата исследования. Сбор эмпирического и теор. материал для написания ВКР, определение методики его анализа. 3.2 Предоставление на проверку рез-тов практ. анализа научного материала по теме исследования. Предоставление чернового варианта текста глав 1 и 2. Оформление библиограф. списка литературы. 3.3 Корректировка плана. Анализ рез-тов наблюдения. Обобщение материала. Выводы и рекомендации по результатам.. Отчет. Критерий: до 5 баллов. см.приложение 9.	5	
5	3.1 Уточнение методологического аппарата исследования. Сбор эмпирического и теор. материал для написания ВКР, определение методики его анализа. 3.2 Предоставление на проверку рез-тов практ. анализа научного материала по теме исследования. Предоставление чернового варианта текста глав 1 и 2. Оформление библиограф. списка литературы. 3.3 Корректировка плана. Анализ рез-тов наблюдения. Обобщение материала. Выводы и рекомендации по результатам.. Отчет по результатам анализа практического мат-ла.Черновой вариант текста глав 1 и 2. Библиографический список литературы.. Критерий: до 20 баллов. см.приложение 9.	20	
6	3.1 Уточнение методологического аппарата исследования. Сбор эмпирического и теор. материал для написания ВКР, определение методики его анализа. 3.2 Предоставление на проверку рез-тов практ. анализа научного материала по теме исследования. Предоставление чернового варианта текста глав 1 и 2. Оформление библиограф. списка литературы. 3.3 Корректировка плана. Анализ рез-тов наблюдения. Обобщение материала. Выводы и рекомендации по результатам.. Текст дипломной работы. Критерий: до 15 баллов. см.приложение 9.	15	

№	Оцениваемые показатели (в полном соответствии с разработанным ФОС)	Оценка (в баллах) максимальная	Оценка фактическая
7	4.1 Защита отчета по практике (в виде презентации) на групповом семинаре. Отчет. Критерий: до 5 баллов. см.приложение 9.	5	
8	4.1 Защита отчета по практике (в виде презентации) на групповом семинаре. Отчет. Критерий: до 10 баллов. см.приложение 9.	10	
9	4.1 Защита отчета по практике (в виде презентации) на групповом семинаре. Презинтация. Критерий: до 20 баллов. см.пункт 9.	20	
10	4.1 Защита отчета по практике (в виде презентации) на групповом семинаре. Текст и содержание презентация. Критерий: до 15 баллов. см.пункт 9.	15	
Общее количество баллов		100	

Общая оценка за прохождение практики _____

Комментарии и пожелания (при наличии) _____

Руководитель по практической подготовке
от университета _____

подпись

ученое звание, должность, Фамилия И.О.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

Структура отчета о практической подготовке

Титульный лист

Индивидуальные задания, выполняющиеся в период практики (не входит в общую нумерацию)

Оглавление

Введение

Раздел 1

1.1.

1.2.

.....

Раздел 2

2.1.

2.2.

.....

Раздел

Заключение

Приложения к отчету

Дневник прохождения практики (если предусмотрен программой практики)

Отзыв руководителя (руководителей) практической подготовки от университета/ профильной организации (если предусмотрен программой практики)

Бланк оценки результатов прохождения практики руководителем (руководителями) от университета.

СОДЕРЖАНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ЗАДАНИЯ ПО ПРАКТИКЕ

1. Посетить организационное собрание; заполнить журнал по технике безопасности.
2. Изучить методические материалы (рабочую программу) и рекомендации по прохождению практики.
3. Сформулировать гипотезы научного исследования, определить объект исследования и предметную область исследования.
4. Составить и обсудить план работы с научным руководителем.
5. Составить план наблюдения: определить аспекты наблюдения и сформулировать задачи.
6. Обсудить план и задачи с научным руководителем.
7. Собрать необходимый материал.
8. Скорректировать план. Проанализировать результаты наблюдения. Обобщить материал. Составить выводы и рекомендации по результатам.
9. Доработать отчет по практике и содержание мультимедийной презентации.
10. Составить и предоставить руководителю практики отчет о прохождении практики, собрать и проанализировать полученные результаты, предоставить все необходимые разделы отчета.

Методические рекомендации по процедуре оценивания преддипломной практики

Подготовительный этап

П.1.1 Посещение организационного собрания. Заполнение журнала по технике безопасности. Решение организационных вопросов (до 2 баллов).

До 2 баллов выставляется за посещение организационного собрания, заполнение журнала по технике безопасности и составление конспекта-перечисления основных видов деятельности за время практики.

П.1.2 Изучение методических рекомендаций по написанию выпускной квалификационной работы; формулирование гипотезы научного исследования, определение объекта исследования и предметной области исследования (до 4 баллов).

3-4 балла выставляется, если обучающийся самостоятельно и в достаточном объеме изложил в виде плана изученные методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы; самостоятельно сформулировал гипотезу научного исследования, определил объект исследования и предметную область исследования.

1-2 балла выставляется, если **с помощью руководителя** обучающийся составил план методических рекомендаций по написанию выпускной квалификационной работы; сформулировал гипотезу научного исследования, определил объект исследования и предметную область исследования.

0 баллов выставляется если данный пункт не выполнен.

Планирование работы

П.2.1 Составление и обсуждение плана работы с научным руководителем. Составление плана наблюдения: определение аспектов наблюдения и формулирование задач (до 4 баллов).

3-4 балла выставляется в том случае, если обучающийся четко представляет цели и задачи наблюдения при прохождении практики, грамотно их сформулировал, разработал и вовремя представил предварительный план практики; составил план работы и обсудил проделанную часть подготовки к дальнейшему исследованию с научным руководителем.

1-2 балла выставляется в том случае, если обучающийся не до конца понимает цели и задачи наблюдения при прохождении практики, нечетко представляет свою роль в данной учебной деятельности или не совсем логично сформулировал план, но имеет его в наличии и вовремя его представил; составил план работы.

До 1 балла выставляется в том случае, если обучающийся не понимает целей и задач прохождения практики, план отсутствует, но имеются записи и предложения для составления плана практики.

0 баллов выставляется в том случае, если обучающийся не понимает цели и задачи прохождения практики, план отсутствует.

Проведение работы

П.3.1 Уточнение методологического аппарата исследования. Сбор эмпирического и теоретического материал для написания выпускной квалификационной работы, определение методики его анализа (до 5 баллов).

4-5 баллов выставляется в том случае, если обучающийся собрал достаточное количество эмпирического и теоретического материал для написания выпускной квалификационной работы и самостоятельно определили методику его анализа.

2-3 балла выставляется, если обучающийся с помощью научного руководителя выполнил уточнение методологического аппарата исследования; если имеется небольшое количество эмпирического и теоретического материала для написания выпускной квалификационной работы; методика анализа этого материала не определена.

1 балл выставляется, если обучающийся собрал недостаточное количество эмпирического и теоретического материала для написания выпускной квалификационной работы.

П.3.2 Предоставление на проверку результатов практического анализа научного материала по теме исследования. Предоставление чернового варианта текста глав 1 и 2. Оформление библиографического списка литературы (до 20 баллов).

- Предоставление на проверку результатов практического анализа научного материала по теме исследования.

4-7 баллов выставляется, если отчет по результатам практического анализа научного материала по теме исследования сделан обучающимся самостоятельно и в полном объеме, представлен на проверку руководителю в установленные сроки.

1-3 балла выставляется, если обучающийся с помощью руководителя составил отчет по результатам практического анализа научного материала по теме исследования, окончательный вариант представлен на проверку руководителю в установленные сроки.

0 баллов выставляется в случае, если отчет по результатам практического анализа научного материала по теме исследования не предоставлен на проверку.

- Предоставление чернового варианта текста глав 1 и 2 (до 10 баллов).

7 -10 баллов выставляется, если весь черновой вариант текста 1 и 2 глав представлен на проверку руководителю в установленные сроки и является в основном законченным, требующим незначительной доработки и исправления.

3 - 6 баллов выставляется, когда вариант текста 1 и 2 глав представлен на проверку руководителю в установленные сроки, однако требует значительной доработки и исправления.

1-2 балла выставляется если вариант текста 1 и 2 глав представлен на проверку руководителю с нарушением установленных сроков и требует значительной доработки и исправления.

0 баллов выставляется, если текст на проверку не предоставлен.

- Оформление библиографического списка литературы (до 3 баллов).

2-3 балла выставляется в случае использования обучающимся в объеме не менее 30 источников отечественной и зарубежной литературы, список который оформлен в соответствии с существующими требованиями.

1 балл выставляется в объеме не менее 20 источников отечественной и зарубежной литературы, список, который оформлен в соответствии с существующими требованиями, но требует некоторых исправлений.

0 баллов выставляется в случае использования менее 20 источников отечественной литературы.

П.3.3 Корректировка плана. Анализ результатов наблюдения. Обобщение материала. Выводы и рекомендации по результатам (до 15 баллов).

10-15 баллов выставляется если весь текст плана, анализ результатов наблюдения, выводов и рекомендаций по результатам представлен на проверку руководителю в установленные сроки и является тщательно проработанным, логичным, но, возможно, требующим небольшой доработки и/или уточнения.

4-9 баллов выставляется если весь текст плана, анализ результатов наблюдения, выводов и рекомендаций по результатам представлен на проверку руководителю в установленные сроки и является тщательно проработанным, логичным, но требует доработки и/или уточнения.

До 3 баллов выставляется если весь текст плана, анализ результатов наблюдения, выводов и рекомендаций по результатам представлен на проверку руководителю с нарушением установленных сроков; работа в целом является не готовой для и требует значительной доработки и исправлений.

Оформление отчета: заключительный этап

П.4.1 Подготовка и оформление отчета по практике и предоставление его на проверку в установленные сроки.

5-10 баллов выставляется в том случае, если обучающийся вовремя представил на проверку письменную форму отчета, содержащего все необходимые разделы.

2-4 балла выставляется в том случае, если обучающийся представил на проверку письменную форму отчета, содержащего все структурные части

отчета, но некоторые из них не соответствуют целям и задачам практики, либо они не четко отражают методику проведения наблюдения;

1 балл выставляется в том случае, если обучающийся представил на проверку письменную форму отчета с описанием деятельности компании, целей и задач практики, но отчет не содержит достаточного объема данных.

П.4.2 Доработка отчета по практике (до 20 баллов).

- Доработка отчета по практике

3-5 баллов выставляется, если обучающийся самостоятельно и в срок предоставил доработанный отчет по практике.

1-2 балла выставляется, если обучающийся с помощью руководителя доработал отчет по практике.

Менее 1 балла выставляется, если отчет по практике предоставлен руководителю с нарушением сроков и/или требует значительной доработки.

- Доработка содержания мультимедийной презентации и оформление слайдов (до 15 баллов).

10-15 баллов выставляется, если мультимедийная презентация полностью сделана и хорошо иллюстрирует доклад, при отсутствии в нем существенных опечаток и технических погрешностей.

4-9 баллов выставляется в случае малого объема иллюстративного материала (2-3 страницы), которые не отражают содержания работы и личного вклада автора в ее выполнение, небрежного выполнения иллюстративного материала.

0-3 балл выставляется в случае отсутствия иллюстративного материала, наличия в представленном материале грубых ошибок, частичного несоответствия иллюстративного материала содержанию работы.

П.4.3 Защита отчета по практике (в виде презентации) на групповом семинаре (до 20 баллов).

10-20 баллов выставляется за грамотную, структурированную презентацию со слайдами, адекватно отражающими содержание отчета, что подкреплено уверенными и четкими ответами на вопросы.

4-9 баллов выставляется за хорошо структурированный, но в основном прочитанный доклад, сделанный с соблюдением регламента, однако имеющим структурные недоработки, либо нечетко сформулированы выводы, либо результаты работы неполно отражены, или содержание и выводы не соответствуют поставленным задачам; либо презентация имеет существенные недоработки.

1-3 балла выставляется, если выставляется в случае, регламент не соблюден, выводы отсутствуют либо плохо сформулированы, презентация слабо проработана и не отражает хода выполнения задания практики.

0 баллов выставляется в случае отсутствия презентации.